



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2002/L.56
16 April 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят восьмая сессия
Пункт 11 е) повестки дня

ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА:
РЕЛИГИОЗНАЯ НЕТЕРПИМОСТЬ

Афганистан*, Албания*, Аргентина, Армения, Австралия*, Австрия, Беларусь*,
Бельгия, Болгария*, Босния и Герцеговина*, Бразилия, бывшая югославская
Республика Македония*, Венгрия*, Гватемала, Германия, Гондурас*, Греция*,
Грузия*, Дания*, Ирландия*, Исландия*, Испания, Италия, Камерун, Канада,
Кипр, Кот д'Ивуар*, Куба, Латвия*, Литва*, Лихтенштейн*, Люксембург*,
Маврикий*, Монако*, Нидерланды*, Никарагуа*, Новая Зеландия*, Норвегия*,
Перу, Польша, Португалия, Румыния*, Словакия*, Словения*, Соединенное
Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд,
Тунис*, Уругвай, Филиппины*, Финляндия*, Франция, Хорватия, Чешская
Республика, Швейцария*, Швеция, Эквадор, Эритрея*, Эфиопия*,
Югославия*, Япония: проект резолюции

2002/... Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

Комиссия по правам человека,

*ссылаясь на то, что все государства взяли на себя обязательство по Уставу
Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и
соблюдение прав человека и основных свобод для всех без различия по признаку расы,
пола, языка и религии,*

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

ссылаясь также на резолюцию 36/55 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1981 года, в которой Ассамблея провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь далее на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, статью 18 Всеобщей декларации прав человека и другие соответствующие нормы по правам человека, пункт 4 Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая призыв Всемирной конференции по правам человека ко всем правительствам принять, в соответствии с их международными обязательствами и с должным учетом их правовых систем, все надлежащие меры в целях борьбы с нетерпимостью и связанным с ней насилием на почве религии или убеждений, включая практику дискриминации в отношении женщин и осквернения мест отправления религиозных культов, исходя из признания того, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, убеждений и религии,

принимая к сведению положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятые на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и направленные на борьбу с религиозной нетерпимостью,

будучи встревожена тем, что во многих частях мира имеют место серьезные случаи проявления нетерпимости и дискриминации на почве религии или убеждений, включая акты насилия, запугивания и принуждения, которые мотивированы религиозной нетерпимостью и которые ставят под угрозу осуществление прав человека и основных свобод,

будучи глубоко обеспокоена ростом насилия и дискриминации в отношении религиозных меньшинств, включая ограничительное законодательство и произвольное применение законодательных и других мер,

будучи серьезно обеспокоена любыми посягательствами на религиозные места, объекты и святыни, включая любое преднамеренное разрушение реликвий и монументов,

подчеркивая, что право на свободу мысли, совести, религии и убеждений является емким и глубоким и что оно охватывает свободу мысли по всем вопросам, воззрения человека и приверженность религии или убеждениям, исповедуемым как единолично, так и совместно с другими, открыто или в частном порядке,

ссылаясь на резолюцию 56/6 Генеральной Ассамблеи от 9 ноября 2001 года о Глобальной повестке дня для диалога между цивилизациями, в которой Ассамблея признает ценный вклад, который диалог между цивилизациями может внести в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей, разделяемых всем человечеством,

отмечая с признательностью Международную консультативную конференцию по проблемам отражения в школьных программах вопросов свободы религии и убеждений, проходившую в Мадриде 23-25 ноября 2001 года, и подчеркивая значение образования в деле поощрения терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

отмечая, что терпимость предусматривает одобрение и уважение разнообразия и что образование, особенно в школе, должно действенным образом способствовать поощрению терпимости и уважению свободы религии и убеждений,

считая, что в связи с этим необходима дальнейшая активизация усилий в целях поощрения и защиты права на свободу мысли, совести, религии или убеждений и в целях ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, как отмечалось также на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений (E/CN.4/2002/73 и Add.1 и 2);
2. *осуждает* все формы нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;
3. *поддерживает* усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по координации в сфере прав человека деятельности соответствующих органов, подразделений и механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся всеми формами нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;
4. *настоятельно призывает* государства:
 - a) обеспечивать, чтобы их конституционные и законодательные системы предоставляли надлежащие и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений всем без какого бы то ни было различия, в том числе с помощью

предоставления эффективных средств правовой защиты в случаях нарушения права на свободу мысли, совести, религии или убеждений, права свободно исповедовать свою религию, в том числе права менять свою религию или убеждения;

b) обеспечивать, в частности, чтобы никто из лиц, находящихся под их юрисдикцией, не лишался по причине религии или убеждений права на жизнь или права на свободу и личную неприкосновенность и не подвергался пыткам или произвольному аресту или задержанию на этом основании, и привлекать к судебной ответственности всех, кто нарушает эти права;

c) принимать, в соответствии с международными стандартами в области прав человека, все необходимые меры для борьбы с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, мотивируемыми нетерпимостью на основе религии или убеждений, особенно в отношении религиозных меньшинств, а также уделять особое внимание практике, нарушающей права человека женщин и представляющей собой дискриминацию женщин, включая осуществление их права на свободу мысли, совести, религии или убеждений;

d) признавать право всех лиц отправлять культы или собираться по религиозным мотивам или в связи со своими убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;

e) прилагать, в соответствии со своим национальным законодательством и согласно международным стандартам в области прав человека, максимум усилий в целях обеспечения полного уважения и всесторонней защиты религиозных мест, объектов и святынь и принимать дополнительные меры в тех случаях, когда им угрожает осквернение или разрушение;

f) обеспечивать, чтобы все государственные должностные лица, в том числе сотрудники правоохранительных органов, военнослужащие, гражданские служащие и воспитатели при исполнении своих служебных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений и чтобы велось любое необходимое и соответствующее обучение или профессиональная подготовка;

g) поощрять и стимулировать путем просвещения и с помощью других средств понимание, терпимость и уважение во всех вопросах, касающихся свободы религии или убеждений;

5. *подчеркивает*, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, ограничения свободы вероисповедания или выражения убеждений допускаются лишь в том случае, если такие ограничения устанавливаются законом, необходимы для охраны общественной безопасности, порядка, здоровья или нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц и применяются таким образом, чтобы не наносить ущерба праву на свободу мысли, совести и религии;

6. *поддерживает* постоянные усилия Специального докладчика по рассмотрению случаев и действий правительств во всех районах мира, не совместимых с положениями Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, и по представлению, при необходимости, рекомендаций в отношении мер для исправления положения;

7. *подчеркивает* необходимость применения Специальным докладчиком, при подготовке докладов, в том числе при сборе информации и представлении рекомендаций, гендерного подхода, в частности путем выявления посягательств гендерного характера;

8. *призывает* все правительства всесторонне сотрудничать со Специальным докладчиком, положительно реагировать на просьбы Специального докладчика посетить их страны и серьезно изучить возможность направления ему приглашений для посещения своих стран, с тем чтобы позволить ему еще более эффективно выполнять свой мандат;

9. *с удовлетворением отмечает* работу Специального докладчика и вновь заявляет о необходимости того, чтобы он мог действенным образом реагировать на поступающую к нему достоверную и надежную информацию, и предлагает ему и впредь запрашивать мнения и замечания соответствующих правительств при подготовке своего доклада, а также продолжать осуществлять свою деятельность осмотрительно, объективно и независимо;

10. *признает*, что для полного осуществления целей Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости или дискриминации на основе религии или убеждений необходимо проявление терпимости и недискриминации со стороны всех субъектов общества, и призывает правительства, религиозные органы и гражданское общество продолжать диалог на всех уровнях в целях содействия большей терпимости, уважению и пониманию в вопросах, касающихся свободы религии и убеждений;

11. *приветствует* инициативы правительств по сотрудничеству со Специальным докладчиком и в связи с этим предлагает правительствам обсудить Заключительный документ, принятый на Мадридской международной консультативной конференции по

проблемам отражения в школьных программах вопросов свободы религии или убеждений, терпимости и недискриминации;

12. *настоятельно призывает* государства прилагать все необходимые усилия, направленные на то, чтобы те, кто занимается обучением, воспитывали уважение ко всем религиям или убеждениям, содействуя тем самым взаимопониманию и терпимости;

13. *приветствует и поддерживает* непрекращающиеся усилия неправительственных организаций и религиозных органов и групп по содействию осуществлению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений и поддерживает также их работу по содействию свободе религии или убеждений и преданию широкой гласности случаев религиозной нетерпимости, дискриминации и преследования;

14. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и другим субъектам обеспечить, в рамках их усилий по поощрению свободы религии или убеждений, как можно более широкое распространение текста Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений на максимальном количестве языков информационными центрами Организации Объединенных Наций, а также другими заинтересованными органами;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение мер по осуществлению Декларации;

16. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальный докладчик получал необходимые ресурсы, позволяющие ему в полном объеме выполнять свой мандат;

17. *просит* Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;

18. *постановляет* рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.
